

T-27-2021

## UDALBATZARRARI

## A AYUNTAMIENTO PLENO

Udalak, lurralde mailako herri-administrazio den aldetik, bere burua antolatzeko ahala du (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 4. artikulua (TAOL)).

El Ayuntamiento, como administración pública de carácter territorial cuenta con potestad de autoorganización (art. 4 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (LBRL)).

Eta bere zerbitzuak eta jarduerak zuzenean kudea ditzake, kapital publikoko tokiko sozietate publiko baten bidez, TAOLen 85. artikuluan eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen (ETEL) 94. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Y puede gestionar sus servicios y actividades de manera directa mediante una Sociedad Pública Local de capital público conforme a lo previsto en en el artículo 85 de la LBRL y 94 de la Ley 2/2016, de 7 de Abril, de Instituciones Locales de Euskadi (LILE).

Hala, Donostiako Tranbia Konpainia SAU (DTK), % 100 udal-titulartasunekoa den sozietatea, (errepide bidezko) hiri-garraio ez-turistikoko erregularren zerbitzua ematen ari da, eta enkargu hauek garatzen ditu, bere garaian baliabide propioetat jo zirela oinarritzat hartuta:

Así, la Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU (CTSS), sociedad de titularidad 100% municipal, viene prestando el servicio de transporte urbano regular no turístico (por carretera) y desarrolla los siguientes encargos, realizados en su día con base a su consideración de medio propio:

1.- Garraio-zerbitzuari atxikitako hiri-altzarien instalazioak ekartzea, instalatzea, birkokatzea, mantentzea, garbitzea eta ustiatzea, eta bizikleta publikoko geltokietako publizitatea ustiatzea (TGB, 2019-01-22).

1.-El suministro, instalación, reubicación, mantenimiento, limpieza y explotación de las instalaciones de mobiliario urbano adscritos al servicio de transporte y la explotación publicitaria de las Estaciones de Bicicleta Pública (JGL 22-01-2019)

2.- Donostiako Udalak Donostiako Tranbia Konpainiari bizikleta publikoaren sistema kudeatzeko egindako enkargua (TGB, 2019-07-02).

2.-Encargo de actuación del Ayuntamiento de San Sebastián a Compañía del Tranvía de San Sebastián SA de la gestión del sistema de bicicleta Pública (JGL 2-07-2019))

Bi espedienteak izapidetu behar izan direla eta, memorietan egiaztatuta geratu da, besteak beste, komenigarria eta egokia dela Donostiako Tranbia Konpainiak egitea enkarguen xede diren mugikortasun-jarduketak.

Con ocasión de la tramitación de ambos expedientes quedó acreditada, en las correspondientes memorias, entre otros, la conveniencia y oportunidad de que las actuaciones de movilidad objeto de los encargos se llevaran a cabo por CTSS.

Idazkariaren, Donostiako Tranbia Konpainiaren kudeatzailearen eta Mugikortasun zuzendariaren

Según la memoria de 22 de septiembre de 2021 del Secretario, del Gerente de CTSS y de la



2021eko irailaren 22ko memoriaren arabera, ibilgailu pribatuarekin lehiatzeko modukoa den mugikortasun integratuko zerbitzu bat (MaaS- Mobility as a Service) eskaini nahi zaie herritarrei.

Directora de Movilidad, se pretende ofertar a la ciudadanía un servicio de movilidad integrado (MaaS- Mobility as a Service) que pueda competir frente al vehículo privado.

Eta komenigarritzat eta egokitzen da zerbitzu horien hornitzailea Donostiako Tranbia Konpainia SAU udal-sozietatea izatea, garraio-operadore integral gisa jardun dezan hark.

Y se considera conveniente y oportuno que el proveedor de esos servicios sea la Sociedad Municipal Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU, de forma que actúe como operador integral de transporte.

Hala, Donostiako Tranbia Konpainiak, (errepide bidezko) hiri-garraio ez-turistikoko erregularraren zerbitzua emateaz gain, pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduketak ere kudeatuko ditu, hala joan-etorrietarako garraio-bideak ezartzeko nola informazioa hobetzearekin edo askotariko bitartekoak erabiltzearekin lotutako jarduerak egiteko.

El nuevo ámbito de actividad a desarrollar por parte de CTSS, además del servicio de transporte urbano regular no turístico (por carretera), sería *Gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios.*

Eta bi enkarguen xede diren mugikortasuneko jarduketak zuzenean Donostiako Tranbia Konpainia bidez kudeatu beharreko mugikortasun-jarduketa gisa sartuta geratuko dira.

Y quedarían incluidas como actuaciones de movilidad a gestionar directamente mediante CTSS las actuaciones de la movilidad objeto de ambos encargos.

Hala, memorian, Donostiako Udalak bizikleta publikoaren sistema kudeatzeko jarduketa Donostiako Tranbia Konpainia SArri agintzeari dagokionez, adierazten da Udalbatzak, Akziodunen Batzar Orokor gisa eratuta, estatutuak aldatzeko erabakia hartzen duenean (mugikortasun-jarduketak DTKren bidez zuzenean kudeatzea erabaki ondoren...), enkargu hori indarririk gabe geratuko dela, jada ez baita beharrezkoa izango.

Así, en la memoria, en cuanto al *Encargo de actuación del Ayuntamiento de San Sebastián a Compañía del Tranvía de San Sebastián SA de la gestión del sistema de bicicleta Pública*, se señala que la adopción del acuerdo de modificación de los estatutos por el Ayuntamiento Pleno constituido como Junta General de Accionistas (una vez acordada la gestión directa mediante CTSS de *actuaciones de Movilidad...*), dejaría sin efecto dicho encargo por resultar ya innecesario.

DTK-k gaur egun egiten duen beste enkarguari ere aplikatu behar zaio goian adierazitako hori: garraio-zerbitzuari atxikitako hiri-altzarien instalazioak ekartzea, instalatzea, birkokatzea, mantentzea, garbitzea eta ustiatzea, eta bizikleta publikoko geltokien publizitatea ustiatzea (TGB, 2019-01-22).

Dicha consideración ha de hacerse extensiva al otro encargo desarrollado en la actualidad por CTSS *El suministro, instalación, reubicación, mantenimiento, limpieza y explotación de las instalaciones de mobiliario urbano adscritos al servicio de transporte y la explotación publicitaria de las Estaciones de Bicicleta Pública.*

Hau da, bai joan-etorrietarako garraio-bideak

Es decir, el objeto de ambos encargos, (i) una vez



ezartzeko, bai informazioa hobetzearekin edo baliabideak erabiltzearekin lotutako jarduerak garatzeko (i) pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduketak zuzenean DTKren bidez kudeatzea adostu ondoren eta (ii) estatutuak aldatu ondoren, DTK erakundeak kudeatuko du bi enkarguen xedea, horretarako enkargurik egin beharrik izan gabe.

Hala ere, aipaturiko memoriaren arabera, mugikortasuneko jarduketa berriak Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabaki bidez sartu beharko dira DTK-k garatu beharreko jardueren artean, horretarako diru-sarreraren eta gastuen aurreikuspena egiten duen eta aurrekontu-egonkortasuna, finantza-jasangarritasuna eta komenigarritasuna eta egokitasuna bermatzen dituen espediente batean oinarrituta. Espediente horri merkatu-azterketa bat ere erantsi beharko zaio, dagoen eskaintza eta eskariari, errentagarritasunari eta tokiko jarduerak enpresa-konkurrentzian izan ditzakeen ondorioei buruzkoa.

2021eko azaroaren 9an, Tokiko Gobernu Batzarrak erabaki zuen 30 egunez ikusgai jartzea Donostiako Tranbia Konpainia SAUK (DTK) pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduketak garatzeko memoria, bai garraio bideak ezartzeari dagokionez, bai informazioa hobetzearekin edo askotariko bitartekoak erabiltzearekin lotutako jarduerak garatzeari dagokionez.

Jendaurrean jarrita edukitzeko epea igaro da, eta ez da alegaziorik edo oharrik aurkeztu. Beraz, bidezkoa da mugikortasuneko jarduera horiek DTK sozietate publikoaren bidez zuzenean kudea daitezela erabakitzea.

Indarrean dagoen araudian aurreikusitakoarekin bat etorriz (TAOLen 85. artikulua, ETELen 94. artikulua eta hurrengoak eta Donostiako Udalaren Gobernuaren eta Administrazioaren Araudi

acordada la gestión directa a través de CTSS de la *Gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios* y (ii) modificados los estatutos pasaría a ser gestionado por CTSS sin que mediase encargo alguno.

No obstante, la incorporación de nuevas actuaciones de Movilidad a la actividad a desarrollar por CTSS, según dicha memoria deberá en el futuro realizarse mediante acuerdo de Junta de Gobierno Local en base a un expediente en el que se realice una previsión de ingresos y gastos, se garantice la estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera así como la conveniencia y oportunidad. A dicho expediente deberá incorporarse también un análisis de mercado relativo a la oferta y demanda existente, a la rentabilidad y a los posibles efectos en la actividad local sobre la concurrencia empresarial.

El 9 de noviembre de 2021 se acordó por la Junta de Gobierno Local someter a información pública, por plazo de 30 días, la Memoria para el desarrollo por parte de la Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU (CTSS) de *actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de diversos medios*.

Transcurrido el plazo de información pública no se han presentado alegaciones u observaciones respecto a lo expuesto, por lo que procede acordar la gestión directa de dichas *actuaciones de Movilidad* mediante la Sociedad Pública CTSS.

De conformidad con lo previsto en la normativa vigente (artículos 85 de la LBRL, 94 y siguientes de LILE y 65 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la administración del Ayuntamiento de



Organikoaren 65. artikulua), Udalbatzarrari proposatu behar zaio behar diren osoko bilkurako akordioak har ditzala, aipatutako eremuan zuzeneko kudeaketa DTK bidez egiteko.

Donostia/San Sebastián ha de proponerse al pleno del Ayuntamiento la adopción de los acuerdos plenarios necesarios para adoptar la forma de gestión directa mediante CTSS en el ámbito señalado.

Horrenbestez, osatutako espedientea kontuan hartu eta hauek dira Mugikortasuneko eta Garraioko zinegotzi ordezkariak proposatutako

Por todo ello, y a la vista del expediente conformado, la Concejala Delegada de Movilidad y Transporte propone la adopción de los siguientes

### ERABAKIAK

### ACUERDOS

**LEHENA.-** Onestea pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduerak Donostiako Tranbia Konpainiaren bidez zuzenean kudeatzea, bai joan-etorrietarako baliabideak ezartzeari dagokionez, bai informazioa hobetzeko edo askotariko bitartekoak erabiltzeari dagokionez.

**PRIMERO.-** Aprobar la Gestión Directa mediante la Sociedad Compañía del Tranvía de San Sebastián SAU de la *Gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías, tanto en la implantación de medios de desplazamiento como en el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios.*

Akordio honek ondorioak izango ditu Udalbatzak, Akziodunen Batzar Nagusi gisa eraturik, DTKren estatutuen aldaketa onesten duenetik aurrera.

El acuerdo surtirá sus efectos desde que por parte del Pleno constituido como Junta General de Accionistas se apruebe la correspondiente modificación de los estatutos de CTSS.

Ordutik aurrera, Udalak zuzenean kudeatuko ditu CTSS bidez, hiri barruko garraio publiko ez-turistikoaz gain (errepidez), honako enkargu hauen xede diren mugikortasun-jarduketak:

A partir de entonces, el Ayuntamiento gestionará directamente mediante CTSS además del transporte público urbano no turístico (por carretera), las actuaciones de movilidad objeto de los siguientes encargos:

1.- Garraio-zerbitzuari eta publizitate-ustiapenari atxikitako hiri-altzarien instalazioak ekarri, instalatu, birkokatu, mantendu, garbitu eta Bizikleta publikoko geltokietako publizitatea ustiatzeko ardura (TGB, 2019-01-22).

1.-Encargo para el suministro, instalación, reubicación, mantenimiento, limpieza y explotación de las instalaciones de mobiliario urbano adscritos al servicio de transporte y la explotación publicitaria de las Estaciones de Bicicleta Pública (JGL 22-01-2019).

2.- Donostiako Udalak Donostiako Tranbia Konpainia SArI esleitzea bizikleta publikoaren sistema kudeatzeko jarduketa-enkargua (TGB, 2019-07-02).

2.-Encargo de actuación del Ayuntamiento de San Sebastián a Compañía del Tranvía de San Sebastián SA de la gestión del sistema de bicicleta Pública (JGL 2-07-2019).

Akordioak ondoriorik gabe uzten ditu aurreko enkarguak.

El acuerdo deja sin efecto los encargos anteriores.

**BIGARRENA.-** Akziodunen Batzar Nagusiak DTKren estatutuen aldaketa onetsiko du,

**SEGUNDO.-** Por la Junta General de accionistas se procederá a la aprobación de la correspondiente



Mugikortasuna  
Movilidad

lehenengo puntuan erabakitakoa sozietatearen modificación de los estatutos de CTSS para xedeari eransteke eta dagozkion egokitzapenak incorporar lo acordado en el punto primero a su egiteko. objeto social y realizar las adaptaciones que procedan.

Donostian,

MUGIKORTASUNNEKO ETA GARRAIOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Pilar Arana Perez

MUGIKORTASUN ZUZENDARIA

Jone Argoitia Alcorta

MUGIKORTASUNNEKO ADMINISTRAZIO ATALAREN BURUA

Josefa Estrella Merino